

No. of Printed Pages : 6

MTT-033

**POST GRADUATE CERTIFICATE IN
TRANSLATION AND ADAPTATION
(PGCAR)**

Term-End Examination

December, 2023

**MTT-033 : SCRIPT WRITING, ADAPTATION AND
AUDIO-VISUAL MEDIA**

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Note : Attempt any *three* questions from questions nos. 1 to 7. Each question carries equal marks (20 marks each). Answer long answered questions in about **700** words. Question No. 8 is compulsory and it carries 40 marks. Answer question no. 8 as per given instructions.

1. Examine various points pertaining to script writing for film.
2. 'An adaptor need creative faculty.' Rationalize the statement.

P. T. O.

3. What do you understand by Audio-Visual media ? Discuss.
4. Illuminate the process of serial adaptation for television.
5. Write a detailed note on 'Cinema and Adaptation'.
6. Describe the salient features of Digital Media.
7. Write short notes on any *two* of the following :
 - (a) Specificities of Radio medium
 - (b) Types of media
 - (c) Stage adaptation of Fiction
 - (d) Sound effect in Radio adaptation
8. Read the text given below carefully and write a television script on the basis of it in Hindi. Remember, it is an audio-visual genre. Therefore, the features of the same have to be kept in mind, while writing a script :

Long ago, there lived a handsome, young prince named Orlando. Once, while wandering around his kingdom, he met a beautiful girl named Rosalind. Rosalind lived with her stepmother who was a witch. The prince fell in love with

the girl. He proposed to her. She accepted the proposal and they got engaged. Rosalind's stepmother was filled with envy. She wanted her own daughter to marry Orlando. She decided to kill Rosalind. Somehow, Rosalind came to know about her stepmother's plan. She told everything to Orlando. Orlando advised her to run away with him. One night, they ran away carrying her stepmother's magic wand with them.

Soon the stepmother discovered that Rosalind had run away with Orlando. She wore her swift shoes that could carry her very fast and caught up with them.

When Orlando saw that she was following them, he waved the magic wand and turned Rosalind into a red flower and himself into a violin. But the witch recognized the flower to be her stepdaughter. She bent forward to pluck it. Just then, the violin began to play an enchanting tune and she started dancing. She danced for a long time until she got tired and fell on the ground. Before dying, she cursed Orlando and he lost his memory. Orlando remembered nothing about Rosalind.

MTT-033

अनुवाद एवं रूपांतरण में स्नातकोत्तर प्रमाण-पत्र
(पी. जी. सी. ए. आर.)

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2023

एम.टी.टी.-033 : स्क्रिप्ट लेखन, रूपांतरण एवं
दृश्य-श्रव्य माध्यम

समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 100

नोट : प्रश्न संख्या 1 से 7 में से कुल तीन प्रश्नों के उत्तर दीजिए। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं (प्रत्येक 20 अंक)। प्रत्येक प्रश्न का उत्तर लगभग 700 शब्दों में दीजिए। प्रश्न संख्या 8 अनिवार्य है। यह 40 अंक का प्रश्न है। प्रश्न संख्या 8 का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।

1. फिल्म स्क्रिप्ट लेखन से संबंधित विभिन्न बिंदुओं की विवेचना कीजिए।
2. 'रूपांतरकार में सर्जनात्मक क्षमता का होना आवश्यक है।' इस कथन पर विचार कीजिए।

3. दृश्य-श्रव्य माध्यम से आप क्या समझते हैं ? वर्णन कीजिए।
4. टेलीविजन के लिए धारावाहिक रूपांतरण की प्रक्रिया पर प्रकाश डालिए।
5. 'सिनेमा और रूपांतरण' पर विस्तृत टिप्पणी लिखिए।
6. डिजिटल माध्यम की प्रमुख विशेषताओं का वर्णन कीजिए।
7. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
 - (क) रेडियो माध्यम की विशिष्टताएँ
 - (ख) संचार माध्यमों के प्रकार
 - (ग) कथा का नाट्य रूपांतरण
 - (घ) रेडियो रूपांतरण में ध्वनि प्रभाव
8. निम्नलिखित पाठ को ध्यानपूर्वक पढ़िए तथा टेलीविजन रूपांतरण के आधार पर इस पर हिन्दी में स्क्रिप्ट लेखन कीजिए। ध्यान रहे कि यह एक दृश्य-श्रव्य विधा है। इसलिए स्क्रिप्ट लेखन करते समय इसकी विशेषताओं को ध्यान में रख जाने की आवश्यकता है :

Long ago, there lived a handsome, young prince named Orlando. Once, while wandering around his kingdom, he met a beautiful girl named

Rosalind. Rosalind lived with her stepmother who was a witch. The prince fell in love with the girl. He proposed to her. She accepted the proposal and they got engaged. Rosalind's stepmother was filled with envy. She wanted her own daughter to marry Orlando. She decided to kill Rosalind. Somehow, Rosalind came to know about her stepmother's plan. She told everything to Orlando. Orlando advised her to run away with him. One night, they ran away carrying her stepmother's magic wand with them.

Soon the stepmother discovered that Rosalind had run away with Orlando. She wore her swift shoes that could carry her very fast and caught up with them.

When Orlando saw that she was following them, he waved the magic wand and turned Rosalind into a red flower and himself into a violin. But the witch recognized the flower to be her stepdaughter. She bent forward to pluck it. Just then, the violin began to play an enchanting tune and she started dancing. She danced for a long time until she got tired and fell on the ground. Before dying, she cursed Orlando and he lost his memory. Orlando remembered nothing about Rosalind.